Облікова картка дисертації

I. Загальні відомості

Державний обліковий номер: 0415U005518

Особливі позначки: відкрита

Дата реєстрації: 15-10-2015

Статус: Захищена

Реквізити наказу МОН / наказу закладу:

II. Відомості про здобувача

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Василенко Тетяна Петрівна

2. Vasylenko Tetiana Petrivna

Кваліфікація:

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Вид дисертації: кандидат наук

Аспірантура/Докторантура: так

Шифр наукової спеціальності: 13.00.02

Назва наукової спеціальності: Теорія і методика навчання (з галузей знань)

Галузь / галузі знань: Не застосовується

Освітньо-наукова програма зі спеціальності: Не застосовується

Дата захисту: 06-10-2015

Спеціальність за освітою: 7.030502

Місце роботи здобувача: Київський національний лінгвістичний університет

Код за ЄДРПОУ: 02125289

Місцезнаходження: м. Київ, 03680, вул. Велика Васильківська, 73

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

III. Відомості про організацію, де відбувся захист

Шифр спеціалізованої вченої ради (разової спеціалізованої вченої ради): Д 26.054.01

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

IV. Відомості про підприємство, установу, організацію, в якій було виконано дисертацію

Повне найменування юридичної особи: Київський національний лінгвістичний університет

Код за ЄДРПОУ: 02125289

Місцезнаходження: м. Київ, 03680, вул. Велика Васильківська, 73

Форма власності:

Сфера управління: Міністерство освіти і науки України

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

V. Відомості про дисертацію

Мова дисертації:

Коди тематичних рубрик: 14.35.09

Тема дисертації:

1. Формування англомовної лексичної компетенції майбутніх філологів з письмового перекладу публіцистичних текстів

2. Forming of the English Lexical Competence in Translation of Future Philologists on the Basis of Translation of Op-ed Articles

Реферат/анотація:

1. Дисертація присвячена питанню формування англомовної лексичної компетенції майбутніх філологів з письмового перекладу публіцистичних текстів (АЛКПП). Теоретично обґрунтовано й практично розроблено методику формування АЛКПП. Розглянуто зміст і структуру АЛКПП, уточнено й описано її складники, виділено принципи її формування, проаналізовано перекладацькі лексичні труднощі, публіцистичний газетний текст. У межах дослідження виокремлено принципи відбору навчальних матеріалів й критерії відбору англомовних газетних публіцистичних текстів, відібрано відповідний навчальний матеріал для формування АЛКПП; розроблено підсистему вправ і модель навчання студентів АЛКПП у межах навчальної дисципліни “Практичний курс перекладу”. За допомогою проведеного експериментального навчання доведено загальну ефективність розробленої методики, визначено її оптимальний варіант.

2. The thesis deals with the formation of the English lexical competence in translation of future philologists on the basis of op-ed articles. The methodology of forming students' English lexical competence in translation has been substantiated theoretically and elaborated practically. The content and the structure of the English lexical competence in translation have been studied, its components have been singled out and described thoroughly, its formation principles have been provided, translators' lexical difficulties and op-ed articles have been analysed. The principles of studying material selection and the criteria of English op-ed articles selection have been given; the system of exercises and the model of teaching students the English lexical competence in translation on the basis of op-ed articles within the discipline "The Practical Course of Translation" have been worked out. The experimental teaching has been conducted to prove the suggested methodology validity, its optimal variant has been substantiated.

Державний реєстраційний номер ДіР:

Пріоритетний напрям розвитку науки і техніки:

Стратегічний пріоритетний напрям інноваційної діяльності:

Підсумки дослідження:

Публікації:

Наукова (науково-технічна) продукція:

Соціально-економічна спрямованість:

Охоронні документи на ОПІВ:

Впровадження результатів дисертації:

Зв'язок з науковими темами:

VI. Відомості про наукового керівника/керівників (консультанта)

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Черниш Валентина Василівна

2. Chernysh Valentyna Vasylivna

Кваліфікація: к.пед.н., 13.00.02

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

VII. Відомості про офіційних опонентів та рецензентів

Офіційні опоненти

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Тарнопольський Олег Борисович

2. Тарнопольський Олег Борисович

Кваліфікація: д.пед.н., 13.00.02

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Власне Прізвище Ім'я По-батькові:

1. Ольховська Алла Сергіївна

2. Ольховська Алла Сергіївна

Кваліфікація: к.пед.н., 13.00.02

Ідентифікатор ORCID ID: Не застосовується

Додаткова інформація:

Повне найменування юридичної особи:

Код за ЄДРПОУ:

Місцезнаходження:

Форма власності:

Сфера управління:

Ідентифікатор ROR: Не застосовується

Рецензенти

VIII. Заключні відомості

Власне Прізвище Ім'я По-батькові голови ради Ніколаєва Софія Юріївна

Власне Прізвище Ім'я По-батькові головуючого на засіданні Ніколаєва Софія Юріївна

Відповідальний за підготовку облікових документів

Реєстратор

Керівник відділу УкрІНТЕІ, що є відповідальним за реєстрацію наукової діяльності



Юрченко Т.А.